

## References

### Framework for Designing Professional Learning Inclusive of English Learners

#### Core Belief 1: Student Assets Are Learning Resources

#### Building Schema

Carrell, P. L. (1984). Schema Theory and ESL Reading: Classroom Implications and Applications. *The Modern Language Journal*, 68, 332–343.

Pearson-Casanave, C. R. (1984). Communicative Pre-Reading Activities: Schema Theory in Action. *TESOL Quarterly*, 18, 334–336.

Rance-Roney, J. (2010). Jump-starting language and schema for English-language learners: Teacher-composed digital jumpstarts for academic reading. *Journal of Adolescent & Adult Literacy*, 53(5), 386–395.

Wessels, S. (2012). The Importance of Activating and Building Knowledge. *Faculty Publications: Department of Teaching, Learning and Teacher Education*, 145. <https://digitalcommons.unl.edu/teachlearnfacpub/145>.

#### Translanguaging

Celic, C. & Seltzer, K. (2012). *Translanguaging: A CUNY-NYSIEB Guide for Educators*. Retrieved from <https://www.cuny-nysieb.org/wp-content/uploads/2016/04/Translanguaging-Guide-March-2013.pdf>.

Daniel, S. M., & Pacheco, M. B. (2016). Translanguaging practices and perspectives of four multilingual teens. *Journal of Adolescent & Adult Literacy*, 59(6), 653–663.

García, O., Johnson, S. I., & Seltzer, K. (2017). *The translanguaging classroom: Leveraging student bilingualism for learning*. Philadelphia, PA: Caslon.

García, O. & Kleyn, T. (Eds.) (2016). *Translanguaging with Multilingual Students: Learning from Classroom Moments*. Routledge.

Rowe, L. W. (2018). Say it in your language: supporting translanguaging in multilingual classes. *The Reading Teacher*, 72(1), 31–38.

Vogel, S., & Garcia, O. (2017). Translanguaging. In *Oxford Research Encyclopedia of Education*.



## Core Belief 1: Student Assets Are Learning Resources (continued)

### Knowing Your Students

Aronson, B., & Laughter, J. (2016). The theory and practice of culturally relevant education: A synthesis of research across content areas. *Review of Educational Research*, 86(1), 163–206.

Culturally Responsive–Sustaining Education Framework. (2018). New York State Department of Education. Retrieved from <http://www.nysed.gov/curriculum-instruction/culturally-responsive-sustaining-education-framework>.

Gay, G. (2018). *Culturally responsive teaching: Theory, research, and practice*. Teachers College Press.

Gutiérrez, K. D., Baquedano-López, P., & Tejeda, C. (1999). Rethinking diversity: Hybridity and hybrid language practices in the third space. *Mind, culture, and activity*, 6(4), 286–303.

Ladson-Billings, G. (2014). Culturally Relevant Pedagogy 2.0: a.k.a. the Remix. *Harvard Educational Review*, 84, 74–84.

Moll, L. C., Amanti, C., Neff, D. and Gonzalez, N. (1992). Funds of Knowledge for Teaching: Using a Qualitative Approach to Connect Homes and Classrooms. *Theory Into Practice*, 31, 132–141.

Moje, E. B., & Hinchman, K. (2004). Culturally responsive practices for youth literacy learning. In T. L. Jetton & J. A. Dole (Eds.), *Adolescent literacy research and practice* (pp. 321–350). Guilford.

Paris, D., & Alim, H. S. (2014). What are we seeking to sustain through culturally sustaining pedagogy? A loving critique forward. *Harvard Educational Review*, 84(1), 85–100.

Souto-Manning, M. (2010). Teaching English learners: Building on cultural and linguistic strengths. *English Education*, 42(3), 248–262.

Torres-Velasquez, D., & Lobo, G. (2005). Research, Reflection, and Practice: Culturally Responsive Mathematics Teaching and English Language Learners. *Teaching Children Mathematics*, 11(5), 249–255.

Yosso, T. J. (2005). Whose culture has capital? A critical race theory discussion of community cultural wealth. *Race Ethnicity and Education*, 8(1), 69–91. <https://doi.org/10.1080/1361332052000341006>.



## Core Belief 2: Language and Content are Interconnected

### Understanding Language Development

Fillmore, L.W., & Snow, C. (2000). *What Teachers Need to Know About Language*. Center of Applied Linguistics. Retrieved from <https://eric.ed.gov/?id=ED444379>.

Saunders, W., & Goldenberg, C. (2010). Research to guide English language development instruction. *Improving education for English learners: Research-based approaches*, 21, 81. Retrieved from <http://www-leland.stanford.edu/~hakuta/Courses/Ed205X%20Website/Resources/Saunders%20and%20Goldenberg.pdf>.

Walqui, A. (2000). Access and Engagement. Program design and instructional approaches for immigrant students in secondary school. *Centre for Applied Linguistics*: Washington, DC Available from: <https://eric.ed.gov/?id=ED438727>.

Walqui, Aida. (2000). *Access and Engagement: Program Design and Instructional Approaches for Immigrant Students in Secondary School*. Center for Applied Linguistics. Retrieved from: <https://web.stanford.edu/~hakuta/www/archives/syllabi/Docs/Walqui1.htm>.

### Understanding Language As Action

Bunch, G. What are the language demands of the CCSS for English language arts? In Valdés, G., Menken, K., & Castro, M. (Eds.). 2015. *Common Core, Bilingual and English Language Learners: A Resource for All Educators*, pp. 161-162. Philadelphia: Caslon.

Bunch, G. C., Kibler, A. & Pimentel, S. (2012). Realizing Opportunities for English Learners in the Common Core English Language Arts and Disciplinary Literacy Standards. Available from <https://ell.stanford.edu/publication/realizing-opportunities-ells-common-core-english-language-arts-and-disciplinary-literacy>.

Chval, K.B., Pinnow, R., & Thomas, A. (2015). Learning how to focus on language while teaching mathematics to English language learners: A case study of Courtney. *Mathematics Education Research Journal*, 27(1), 103-127.

Forman, E. (1996). Forms of participation in classroom practice: Implications for learning mathematics. *Theories of mathematical learning*, 115-130.

Gibbons, P. (2015). *Scaffolding Language Scaffolding Learning: Teaching English Language Learners in the Mainstream Classroom*. Heinemann.



## Understanding Language As Action

### Core Belief 2: Language and Content are Interconnected (continued)

Kibler, A., Walqui, A., & Bunch, G. (2015). Transformational opportunities: Language and literacy instruction for English language learners in the Common Core Era. *TESOL Journal*, 6, 9–35. <https://doi.org/10.1002/tesj.133>.

McGraner, K.L. & Saenz, L. (2009). Preparing Teachers of English Language Learners. *National Comprehensive Center for Teacher Quality*. Retrieved from <https://eric.ed.gov/?id=ED543816>.

National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine (2018) *English Learners in STEM Subjects: Transforming Classrooms, Schools, and Lives*. Washington, DC: The National Academies Press. <https://www.nap.edu/catalog/25182/english-learners-in-stem-subjects-transforming-classrooms-schools-and-lives>.

Walqui, A. & Heritage, M. (2018). Supporting English Language Learners' Oral Language Development. *American Educator*. Retrieved from [https://www.aft.org/ae/fall2018/walqui\\_heritage](https://www.aft.org/ae/fall2018/walqui_heritage).

Zwiers, J., Dieckmann, J., Rutherford-Quach, S., Daro, V. Skarin, R., Weiss, S. & Malamut, J. (2017). Principles for the Design of Mathematics Curricula: Promoting Language and Content Development. Understanding Language Stanford Center for Assessment, Learning and Equity. Retrieved from [https://ell.stanford.edu/sites/default/files/u6232/ULSCALE\\_ToA\\_Principles\\_MLRs\\_Final\\_v2.0\\_030217.pdf](https://ell.stanford.edu/sites/default/files/u6232/ULSCALE_ToA_Principles_MLRs_Final_v2.0_030217.pdf).

### Core Belief 3: Challenge All Students Through Cognitively Demanding Tasks

## Designing Effective Culminating Tasks

Facella, M. A., Rampino, K.M. & Shea, E.K. (2005) Effective Teaching Strategies for English Language Learners. *Bilingual Research Journal*, 29, 209–221, DOI: 10.1080/15235882.2005.10162832.

Peregoy, S. F., & Boyle, O. F. (2017). Chapter 3: Classroom Practices for Effective English Learner Instruction. *Reading, writing, and learning in ESL: A resource book for K–12 teachers English Learners*. (7th ed, pp. 109–115). Pearson.

Shanahan, T. (1997). Reading-writing relationships, thematic units, inquiry learning... In pursuit of effective integrated literacy instruction. *The Reading Teacher*, 51, 12–19.



### Core Belief 3: Challenge All Students Through Cognitively Demanding Tasks (continued)

#### Amplifying and Scaffolding Learning

Assiraj, F. & Fillmore, L. W. (n.d.) Dos and Don'ts of EL Instruction: Do Leveled Readers Hurt or Help My ELs? ELSF. Retrieved from <https://www.elsuccessforum.org/resources/do-leveled-readers-hurt-or-help-my-els>.

Fang, Z., & Schleppegrell, M. J. (2010). Disciplinary literacies across content areas: Supporting secondary reading through functional language analysis. *Journal of Adolescent and Adult Literacy*, 53(7), 587–597.

Fillmore, L.W. & Fillmore, C.J. (n.d.) *What Does Text Complexity Mean for English Learners and Language Minority Students?* Understanding Language. Retrieved from [https://ell.stanford.edu/sites/default/files/pdf/academic-papers/06-LWF%20CJF%20Text%20Complexity%20FINAL\\_0.pdf](https://ell.stanford.edu/sites/default/files/pdf/academic-papers/06-LWF%20CJF%20Text%20Complexity%20FINAL_0.pdf).

Hammond, J. (2001). *Scaffolding: teaching & learning in language & literacy education*. (Ed.) Primary English Teaching Association.

Walqui, A. (2006). Scaffolding Instruction for English Language Learners: A Conceptual Framework. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 9, pp.159–180.

Walqui, A., & van Lier, L. (2010). *Scaffolding the academic success of adolescent English learners: A pedagogy of promise*. San Francisco, CA: WestEd.

#### Using Formative Assessment

Alvarez, L., Ananda, S., Walqui, A., Sato, E. & Rabinowit, S. (2014). Focusing Formative Assessment on the Needs of English Language Learners. WestEd. Retrieved from [https://www.wested.org/wp-content/uploads/2016/11/1391626953FormativeAssessment\\_report5-3.pdf](https://www.wested.org/wp-content/uploads/2016/11/1391626953FormativeAssessment_report5-3.pdf).

Schoenfeld, A. H. (2017). On learning and assessment. *Assessment in Education: Principles, Policy & Practice*, 24(3), 369–378.

Shepard, L. (2005). Linking formative assessment to scaffolding. *Educational Leadership*, 63, 66–70.



## Core Belief 4: Student Agency and Ownership of Ideas Are Essential for Learning

### Fostering Student Collaboration

Aviles, N., & Garcia, J. (2013). The Value of Cooperative Learning in Science for English Language Learners. Intercultural Development Research Association Newsletter. Retrieved from <https://www.idra.org/resource-center/the-value-of-cooperative-learning/>.

Collaborative Learning for English Language Learners. (2014, May). WIDA Research Brief. Retrieved from <https://wida.wisc.edu/sites/default/files/resource/Brief-CollaborativeLearningforELLs.pdf>.

McGroarty, M. (1989) The Benefits of Cooperative Learning Arrangements in Second Language Instruction. *NABE Journal*, 13, 127-143, DOI: 10.1080/08855072.1989.10668555.

### Supporting Student Agency

Carhill-Poza, A., & Gounari, P. (2021). Student-Centered Learning Opportunities for Adolescent English Learners in Flipped Classrooms. *Nellie Mae Education Foundation*.

Cohen, E.G., Lotan, R.A., Scarloss, B.A. & Arellano, A.R. (1999) Complex instruction: Equity in cooperative learning classrooms. *Theory Into Practice*, 38, 80-86, DOI: 10.1080/00405849909543836

Glick, Y., & Walqui, A. (2020). Affordances in the Development of Student Voice and Agency: The Case of Bureaucratically Labeled Long-term English Learners. In *Reconceptualizing the Role of Critical Dialogue in American Classrooms* (pp. 23-51). Routledge.

Rodriguez-Valls, F., & Ponce, G. A. (2013). Classroom, the "We" Space: Developing Student-Centered Practices for Second Language Learner (SLL) Students. *Education Policy Analysis archives*, 21(55).

Schoenfeld, A. H., and the Teaching for Robust Understanding Project. (2016). *The Teaching for Robust Understanding (TRU) observation guide: A tool for teachers, coaches, administrators, and professional learning communities*. Berkeley, CA: Graduate School of Education, University of California, Berkeley. Retrieved from: <http://map.mathshell.org/>.